

目 录

卷首语

- 重视分销渠道建设 / 贺剑锋

专论·特约稿

- 关于中国出版走出去的思考 / 于永湛

编辑学·编辑工作

- 正本清源, 促进汉语拼音字符式在出版物上应用的规范化 / 林穗芳
- 版面设计中的构成学 / 沈晓丽
- 论成舍我的新闻人才观 / 余 望
- 制约图书校对质量的因素分析与对策研究 / 崔庆喜

出版学·出版工作

- 出版学的学科属性及其课程体系 / “出版学学科体系与教材建设研究”课题组
- 我国出版体制改革的基本原则 / 尹章池
- 试谈企业资源规划与出版业信息化 / 张志华
- 打造科技期刊世界级品牌的战略之路 / 顾晓荣
- 突围·渐变·异化 /
- 解读《哈利·波特》现象 / 路万涛
- 强强联合 双赢发展 / 本刊记者

数字技术·多媒体·网络出版

- 从多元化阅读看网络出版的发展方向 / 贺子岳

书苑掇英

- 浅析品牌图书的运作策略 / 李 蓉
- 期刊在受众细分化背景下的市场博弈策略以《新周刊》为例 / 赵 婧
- 精雕细琢《创伤学》打造精品畅销医学专著 / 谭学军 赵襄玲

◆ 各期杂志

2000: 第3期 第4期

2001: 第2期 第3期 第4期

2002: 第1期 第2期 第3期 第4期 增刊

2003: 第1期 第2期 第3期 第4期

2004: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期

2005: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期

2006: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期 第6期

2007: 第1期 第2期 第3期 第4期 第5期

正本清源, 促进汉语拼音字符式在出版物上应用的规范化

林穗芳

摘 要: 汉语拼音采用世界通用的26个拉丁字母。《汉语拼音方案》的拼音字母以什么字体为标准体, 长期以来在编辑出版界、教育界和学术界都存在不同意见。本文确认《方案》依照国际惯例以拉丁字母罗马体为印刷体的标准体, 语文教材、辞书或其他出版物收录《方案》时不宜由编辑出版单位自行改用其他字体来代替。文中对汉语拼音字体在近半个世纪出版物上应用的变化情况作了历史回顾, 指出目前字符式应用的混乱现象, 说明不同字体各有适用的范围, 最后就促进汉语拼音字符式应用规范化问题提出了几点建议。

关键词: 汉语拼音字母标准体 字符式 编辑失范 对策

第5共8页 >> [1页](#) [2页](#) [3页](#) [4页](#) [5页](#) [6页](#) [7页](#) [8页](#)

20世纪中期全世界拉丁字母的印刷字体有5000—6000种, 1998年达2.5万种, 目前德国字体搜索公司(FontSeek)的字库存储的字体超过5.5万种, 这些字体都是说得出名称的, 否则无法查找和调阅。我国有关的论著讲到汉语拼音所用字体时多是泛称罗马体、哥特体(或歌德体)、楷体、等线体, 或称a、g式和a、g式加以区别, 很少指出某种辞书或语文教材所用汉语拼音字体的具体名称。《再论〈汉语拼音方案〉是最佳方案》(简称《再论》)一文具体指出了《方案》公布时所用字体的名称, 就为讨论提供了方便。文中写道:“还有人提出: 汉语拼音字母用a不用ɑ, 用g不用ɡ, 是不是为了突出汉语拼音的特点, 使人一望而知它是汉语拼音? 可是, 有时候ɑ会被误认为o, g会与q混, 要不要坚持保留这种区别? ——其实这是一种误会。汉语拼音ɑ和a, g和ɡ其实是一回事, 印刷体完全可以使用ɑ和ɡ。只是1958年公布汉语拼音方案时, 为了突出写印一致, 简便好写, 方案的字母表和声母、韵母表用上了歌德体(Century Gothic)是 和 罢了。在印刷品中完全可以使用通用的字体ɑ和ɡ。初学可用 和 ” [5]。

《再论》所说的“歌德体”, 从英文名称“Century Gothic”看来实指“世纪哥特体”。汉语“歌德”指德国近代诗人Goethe, 是固定的译名, 英文和德文的印刷用语Gothic和Gotik在词源上同古代入侵与颠覆罗马帝国的日耳曼部落的哥特人(英Goths/德Gote)有联系, 跟诗人歌德的字体或文体无关, 以译“哥特体”为宜。考虑到在编较工作中识别汉语拼音字体的需要, 这里把“世纪哥特体”与我国汉语拼音常用的哥特体不同的特点作些具体比较。据了解, “世纪哥特体”是美国索尔·赫斯(Sol Hess)在1936和1947年之间以蒙纳公司的“20世纪体”为基础按照20—30年代流行的几何图形体的要求设计的, 属于无衬线等线体之一种。同《现汉》等词典的汉语拼音所用的哥特体乍看起来很相似, 都用单层的ɑ、ɡ, 但基本笔画的细部有不少差异, 不是同一种字体。依照1967年制定的《英国字体分类标准》(British Standards for Type Classification 2961:1967)和1999年制定的国际标准ISO/IEC 95411附录A《字体设计分类》对无衬线体的分类, “赫尔维提卡体”(《现汉》用)和“通用体”(《辞海》用)归入“新奇异体类”, 而“世纪哥特体”则属于“几何图形体类”。《现汉》所用的汉语拼音字体和“世纪哥特体”(以下简称“世体”)有如下一些小差别: 1)《现汉》所用的汉语拼音字体是视觉上的等线体, 笔画的宽度看起来一样, 实际上在某些线段有细

微的粗细差别，不像“世体”等几何图形体那样刻板单调。例如《现汉》第5版小写的h、n、u的拱形曲线接入竖画处变得尖细，翻口梯标的大写字母M、N两侧的竖画比中间的斜画稍粗些。“世体”等几何图形体是数学上的等线体，所有笔画的宽度都一样。2)

《现汉》的abdgopq等字母的字碗是椭圆形的，字身较窄，而“世体”的abdgopq等字母的字碗是正圆形或接近正圆形的，像用圆规画出的一样，字身较宽，因而所占篇幅也较多。

3) 几何图形等线体的设计深受1920年代风行一时的德国包豪斯(Bauhaus)建筑设计学校艺术和工业相结合、不尚花饰但求实用的思潮影响，认为笔画越简单越好，越少越好，

“少即多”(less is more)。《现汉》的G由曲、横、竖3画组成，“世体”的G由曲、横2画组成，甚至可以一笔写成。《现汉》的K的3画，要分3笔写成，“世体”的K也是3画，但最后两笔可以连写，依人教版小学语文一年级课本汉语拼音书法指导，K用2笔写成。《现汉》的大写U 1画，小写u 2画；“世体”的U、u大小写同形，都是1画。《现汉》的t竖画末尾向右弯，“世体”十字架形的t更简单易写。4) 《现汉》的C、S等圆曲笔画首尾线段的截面是横向的，谷口较小；“世体”的C、S首尾线段截面是倾斜的，谷口较大。5) 《现汉》的A、V、W的斜画交角为平顶角，“世体”的A、V、W的斜画交角为尖顶角。6) 《现汉》的M由竖线和斜线各2条组成，“世体”的M由4条斜线组成，像W的倒写。

《再论》所说的“和”只是在外形上像世纪哥特体的a和g，实际上不属于哥特体或无衬线体，它们是线条分粗细的罗马体，与其他罗马体字母配套使用。《方案》最初公布时这两个字母使用双层的a、g，不是、这种单层的罗马体字母。多年之后，政府的规范化文件GF 3006—2001《汉语拼音方案的通用键盘表示规范》为键盘设计的汉语拼音字母才使用、这种体式的字母。文件提供的用法示例有“guji (国家)”，

“uji”属罗马体。《王力古汉语字典》(中华书局2000年版)的汉字注音，如gu

(国)、ji (家)、h i(海)、g ng(港)等，、也是与其他罗马体字母配套使用的，可见、非哥特体字母。不过，这种单层的、式罗马体在国际上是基本不用

的，原因是这种仿效几何图形体设计的字形不符合印刷罗马体的历史传统，而且极易同哥特体单层的a、g混淆。以中小学语文教师为对象的《现代汉语知识》(中等师范学校语文

教科书试用本)人教版在介绍汉语拼音字母的体式时写道：“汉语拼音采用的是拉丁字母……汉语拼音字母共有四种体式：大楷、小楷、大草、小草。楷体是印刷用的字体，草

体是手写的字体。语文课本上用的汉语拼音字母叫哥特体(也有的译为歌德体)。它是楷

体，但又接近草体，线条均匀，没有粗细之分，没有装饰线，便于书写。哥特体同常见的

罗马体有两个字母字形差别较大，一个是a、a，一个是、g”[6]。这部教材说得很清楚，

汉语拼音字母哥特体是语文教学用的字体，语文课本不用常见的罗马体而用哥特体的原因是后者“便于书写”。把教学用的字体作为标准字体而加以普遍推广，从而产生了一系列问题。在印刷字体中，拉丁字母的哥特体相当于汉字的楷体，笔画匀称，便于书写；

罗马体相当于汉字的宋体——笔画有一定的粗细对比度，带衬线，ISO/IEC 9541附录A

《字体设计分类》把汉字明朝体(宋体)列入有衬线体类。例如：宋体的“森”字，横细

竖粗，3横的收笔处有明显的大顿角，3竖顶端右侧有不容易察觉的小顿角，顿角就是衬线

之一种，这些大小的顿角是楷体的“森”字所没有的。汉字数字宋体的“一”与一字线的

“一”的区别主要看衬线。“汉语拼音字母共有四种体式：大楷、小楷、大草、小草”，

在“汉语拼音字母”前面宜加“教学用的”，因为汉语拼音字母的体式不限于这四种，例

如更常用的罗马体就不属于楷体。《现汉》第5版及以前各版【楷体】条的释义为“楷

书。指拼音字母的印刷体”，义项不大准确，楷体不过是拼音字母印刷体之一种。

罗马体和哥特体各有适用的范围。罗马体适用于排印书报刊正文、公文和长篇文章，

也可以用于大小标题。有经验的读者看拼音文字书报，往往先采用扫读的方式快速浏览，

在慢读时也是以整个词为单位而不是以字母为单位来阅读的。罗马体字母的垂直衬线把一

个词中间的字母分隔开来，水平衬线又把构成一个词的几个字母更紧密地连成一起，衬线

不仅有助于看清词形，而且还能指引读者的眼球顺着基准线运动进行快速阅读。哥特体主

要适用于小学语文教学、儿童读物、短文、工具书的词目、报刊标题、路名牌牌、公示

语、展览资料，特别是广告宣传。一般要使用大于12点的字号，14—72点为标题和广告字

号。如果用哥特体较小的字号排长篇文章，要不时停下来辨认形似字母，阅读速度慢，眼

睛容易疲劳。上文曾提到，罗马体的a、g在哥特体中主要有下面几种书写形式：a、g（奇
异体 / 新奇异体的标准体）；a、g（新奇异体的非标准体，用a代替a）；a、g（几何图形
体，字碗为正圆形）；人文主义体，类似罗马体的a、g。在语文教学以外的领域，这几种
字体在西文中使用率最高的是a、g式。例如，英国《书商》周刊大小标题多年来一直用
a、g式，商务印书馆的《牛津高阶英汉双解词典》和《朗文当代高级英语辞典》的词目均
采用a、g式，正文则用罗马体。连外研社出版的《现代汉语词典》（2002年增补本）汉英
双语版翻译和编较人员的姓名汉语拼音都不照《现汉》正文汉字注音用a、g式，而用a、g
式。目前在我国广泛使用的罗技（logitech）键盘和IBM笔记本电脑键盘用的是赫尔维提
卡体，键盘的26个大写字母同《现汉》第5版的汉语拼音大写字母完全一样，但小写字母
用赫尔维提卡标准体的a、g式，不用非标准体的a、g式。西文词典的词目和互联网多用双
层的a（罗马体）或a（哥特体），很少用单层的a。原因是a/a不会与其他字母混淆，而与
a近似的字母很多。从整体来说，哥特体的易辨性（legibility）即字母清晰可分辨的程
度不如罗马体。试比较“高架桥的”汉语拼音的两种字体：（ID:874）

© 2001-2003 出版科学杂志 版权所有

报刊转载必须征得同意并支付稿酬，网络转载必须注明作者及本刊网址

武汉大学信息管理学院4楼403室 邮政编码430072 电话：027 68753799 传 真： 68753799 E-mail： cbkx@163.com

技术支持： cgz@163.com

【您是第位访客】